Dist 148
Enu.5

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 148 — S. District No. 24 — Enumeration District / District du recenseur No 3 — in / dans Canton de Hamilton Est (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles Bujold, Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign by birth. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in a saw mill, woollen mill, oil refinery, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, si c'est dans un moulin à scie, une filature de laine, une raffinerie de pétrole, une fonderie, un atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers en dehors de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or less specified by time unit. / Taux du gain par heure ou autre unité spécifiée à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents per year). / Coût de l'assurance (dans l'année du recensement).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (of person over 16 years of age at Ottawa). / Coût de l'instruction en 1910 (de personne âgée de plus de 16 ans, à Ottawa).	Blind. / Aveugle.	Specify age of [illegible] / Spécifier l'âge auquel l'indi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Babin François	Beauceville	M	neveu	C	Août	1899	12	Que.			Française	Canadien	Cath. R.																	10	ou.	ou.	F.			
2		" Ignace	"	M	neveu	C	Janvier	1901	10	Que.			Française	Canadien	Cath. R.																	10	ou.	ou.	F.			
3		" Joseph	"	M	frère	C	Août	1870	40	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	S.	non													ou.	ou.	A.F.			
4	88	88 Babin Narcisse	Beauceville	M	Chef	M	Sept.	1852	58	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0	nom.	S.	non													ou.	ou.	F.			
5		" Marie	"	F	épouse	M	Déc	1860	50	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F.			
6		" Pierre	"	M	fils	C	Mai	1887	23	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	S.	non		Moulin à scie	8	44		60		375					ou.	ou.	F. A.			
7		" Raymond	"	M	fils	C	Déc	1891	20	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	S.	non		Bûcheron	16	34		60		300					ou.	ou.	F.			
8		" Joseph	"	M	fils	C	avril	1897	14	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	[illegible]	N. G.					la Ferme											ou.	ou.	F.			
9		" Adelard	"	M	fils	C	Août	1900	11	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10.	ou.	ou.	F.			
10		" Henri	"	M	fils	C	Août	1902	9	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10	ou.	ou.	F.			
11		" Bernard	"	M	fils	C	Août	1904	7	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10	ou.	ou.	F.			
12		" Elizabeth	"	F	fille	C	Sept.	1893	18	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Servante	0 0 0	nom.	S.	non		Maison Privé	25	44		60		60					ou.	ou.	F.			
13		" Cécile	"	F	fille	C	Nov	1895	16	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Servante	0 0 0	nom.	S.	non		d'Hotel	8			60		30					ou.	ou.	F.			
14		" Jean	"	F	fille	C	Juin	1906	5	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																ou.	ou.	F.			
15	89	89 Poirier Jean Louis	Beauceville	M	Chef	M	Avril	1854	56	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0	nom.	non	S.C.			52										ou.	ou.	F.			
16		" Marie	"	F	épouse	M	janvier	1869	42	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F.			
17		" Jean	"	M	fils	C	Nov	1893	18	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.		non		Bucheron		16		60		100					ou.	ou.	F.			
18		" Emilia	"	F	fille	C	Février	1888	13	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																ou.	ou.	F.			
19	90	90 Babin Lazare	Beauceville	M	Chef	M	Août	1881	29	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Menuisier	0 0 0 3	nom.	non	S.C.		de Maison	52			60		900					ou.	ou.	F.			
20		" Adèle	"	F	épouse	M	janvier	1889	22	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	A.F.			
21		" Marcelline	"	F	fille	C	Mars	1908	3	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																		F.			
22		" Germaine	"	F	fille	C	Août	1909	2	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
23		" Eva	"	F	fille	C	Juin	1911	5/12	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
24	91	91 Bourdages William	Beauceville	M	Chef	M	Janvier	1870	38	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0	nom.	non	S.C.			52										ou.	ou.	F. A.			
25		" Victoire	"	F	épouse	M	Février	1876	34	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F.			
26		" Antonio	"	M	fils	C	Février	1903	8	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10.	ou.	ou.	F.			
27		" Louis	"	M	fils	C	Juin	1905	6	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																		F.			
28		" Amelia	"	F	fille	C	Octobre	1906	5	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
29		" Yvonne	"	F	fille	C	Nov	1909	2	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
30		" Armidas	"	M	fils	C	Janvier	1911	1	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0	nom.	non	S.C.																			
31	92	92 Arsenault Marcellin	Beauceville	M	Chef	M	Novembre	1846	55	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																ou.	ou.	F. A.			
32		" Angelique	"	F	épouse	M	janvier	1861	50	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F.			
33		" Alexis	"	M	fils	C	Mai	1888	23	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	S.	non		Bucheron	27	25	60	60	100	200					ou.	ou.	A.F.			
34		" Anna	"	F	fille	C	Mars	1890	21	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Couturière	[illegible]	nom.	S.	ouv.		Maison	12	20	60		150	100					ou.	ou.	F.			
35		" Justine	"	F	fille	C	Février	1892	19	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Institutrice	Ecole	nom.	S.			Elementaire	34	8	30		120						ou.	ou.	F.			
36		" Edmirna	"	F	fille	C	Sept.	1897	14	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																10.	ou.	ou.	F.			
37		" Agnes	"	F	fille	C	Déc	1899	12	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10.	ou.	ou.	F.			
38		" Amidé	"	M	fils	C	Déc	1903	8	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																10.	ou.	ou.	F.			
39		" Daniel	"	M	fils	M	Février	1884	27	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	S.	ouv.		de Draque	28	24	60	60	100	300					ou.	ou.	F. A.			
40	3	" Amanda	"	F	femme	M	Nov	1885	25	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F. A.			
41		" Fridelon	"	M	petit fils	C	Janvier	1911	1	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
42		" Cyr	"	F	cousine	C	Mai	1894	19	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Institutrice	Ecole	nom.				Elementaire	40		30		120						ou.	ou.	F. A.			
43		" Anastasie	"	F	tante	V	Février	1831	82	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.										120						ou.	ou.	F.			
44	93	93 Babin Godfroid	Beauceville	M	Chef	M	Juillet	1882	29	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	nom.	non	S.C.		de Moulin	52	12		60	100	100					ou.	ou.	F.			
45		" Catherine	"	F	épouse	M	Mars	1887	24	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	aucune	N. G.																ou.	ou.	F.			
46		" Winifred	"	M	fils	C	Février	1908	3	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
47		" Adelard	"	M	fils	C	avril	1909	2	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
48		" Polidore	"	M	fils	C	Juin	1910	3/12	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
49		" Marianne	"	F	tante	C	Déc	1833	78	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																					
50	4	" Charlotte	"	F	mère	V	Sept	1845	65	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		N. G.																ou.	ou.	F.			